



Raiffeisenhaus Lana

Kriterien und Auflagen für
die Abhaltung von
Maturabällen ab 2024

genehmigt mit Beschluss des
Gemeindeausschusses Nr. 296 vom
28.12.2023

abgeändert mit Beschluss des
Gemeindeausschusses Nr. 73 vom
26.03.2024

Casa „Raiffeisen“ di Lana

criteri e condizioni per lo
svolgimento di balli di maturità
con decorrenza 2024

approvato con determinazione della
giunta comunale n. 296 del 28.12.2023

modificato con determinazione della
giunta comunale n. 73 del 26.03.2024

Es werden nachstehende Kriterien und Auflagen für die Nutzung des Raiffeisenhauses zur Abhaltung von Maturabällen festgelegt:	Vengono stabiliti i seguenti criteri e condizioni per l'utilizzo della Casa „Raiffeisen“ per l'organizzazione dei balli di maturità:
a. Konzessionsgebühr: € 4.500,00;	a. canone di concessione: € 4.500,00
b. Vergabezeitraum: von Oktober bis einschließlich März (außer Fastenzeit);	b. periodo di assegnazione: da ottobre a marzo compreso (eccetto la quaresima);
c. Kaution: € 1.000,00;	c. cauzione: € 1.000,00;
d. das Raiffeisenhaus wird von Samstagvormittag bis Sonntagabend reserviert;	d. la casa "Raiffeisen" verrà riservata da sabato mattina fino alla domenica sera;
e. mindestens ein/e Schüler/in der betroffenen Klasse muss aus Lana sein;	e. al minimo uno/a scolaro/a della classe interessata deve essere di Lana;
f. der Veranstalter übernimmt die Haftung für sämtliche Schäden, welche während der Aufbau- und Aufräumarbeiten, sowie während der Veranstaltung selbst am Raiffeisenhaus Lana und an dessen Mobiliar und sämtlichem Zubehör, sowie am Außenbereich des unmittelbar davor liegenden Parkplatzes entstehen;	f. l'organizzatore si assume la responsabilità per tutti i danni causati alla "Casa Raiffeisen" di Lana, al suo arredamento e a tutti gli accessori, nonché all'area esterna del parcheggio antistante, durante i lavori di allestimento e pulizia e durante l'evento stesso;
g. sechs Security-Personen müssen während der Veranstaltung im Haus und Eingangsbereich anwesend sein;	g. sei persone di sicurezza devono essere presenti nell'edificio e nell'ambito dell'ingresso durante la manifestazione;
h. zwei Security-Personen müssen im Außenbereich in der näheren Umgebung des Raiffeisenhauses (Lorenzergeweg, Oswald-von-Wolkensteinstraße, Walter-von-der-Vogelweidestraße sowie Andreas-Hofer-Straße) den Sicherheitsdienst verrichten;	h. due persone di sicurezza devono svolgere il servizio di sorveglianza nelle immediate vicinanze della casa "Raiffeisen", vale a dire in via Lorenzer, in via Oswald von Wolkenstein, in via Walter von der Vogelweide ed in via Andreas Hofer;
i. die Auftragsbestätigung der Reinigungsfirma muss bis spätestens 30 Tage vor Veranstaltung hinterlegt werden;	i. la conferma dell'affidamento dell'incarico all'impresa di pulizie deve essere depositata almeno 30 giorni prima della manifestazione;
j. der Bereich zwischen dem Kapuzinerplatz und der Heilig-Kreuzkirche sowie zwischen dem Raiffeisenhaus und der Kreuzung Lorenzergeweg/Franz-Höflerstraße muss kontrolliert und gesäubert werden;	j. l'area situata tra la piazza dei Cappuccini e la chiesa S. Croce e tra la casa "Raiffeisen" e l'incrocio via Lorenzer/via Franz Höfler deve essere controllata e pulita;
Die Gemeindeverwaltung	L' amministrazione comunale

--	--